

LA BIBLIOTHÈQUE DE STENDHAL  
A ROME (1842)

PAR FERDINAND BOYER

*ÉDITIONS DU STENDHAL-CLUB. — N° 3*

1923

# LA BIBLIOTHÈQUE DE STENDHAL

A ROME (1842)<sup>1</sup>

---

Tiré à 50 exemplaires numérotés

---

N<sup>o</sup>

Si l'on voyait revenir en faveur l'usage des sous-titres cher au xviii<sup>e</sup> siècle et même aux temps où écrivait Beyle, nous proposerions cette modification pour le volume qui contient les lettres de Stendhal de 1830 à 1842<sup>2</sup> : « Correspondance... ou le consul malgré lui. » Nommé en septembre 1830 à Trieste, où Metternich ne voulut point l'agréer, il fut, en mars 1831, chargé du poste de Civita-Vecchia, dont il resta titulaire jusqu'à sa mort. Sur ses deux résidences, il exprima sa pensée en une formule simple et forte : il y creva d'ennui ; il ne donna pas sa démission, cependant, n'ayant pas de quoi vivre sans le traitement consulaire : « Ce trou est réellement plus laid que Saint-Cloud, écrit-il de Civita-Vecchia, mais papa s'est ruiné<sup>3</sup>. » Pour chasser l'ennui, il affirme être toujours à sa fenêtre : « Je suis la première belle chose que voient les étrangers<sup>4</sup>. » Il demanda aussi tout naturellement une distraction à la lecture : « Combien le plus vil bouquin que vous rejetez sur les quais pour quinze sous, dit-il, me serait précieux dans ce coin d'Afrique<sup>5</sup>. »

Du reste, il fut très souvent absent de son poste ; nous lisons dans une notice écrite par lui le 30 avril 1837 qu'« il passait la moitié de l'année à Rome<sup>6</sup> ». Les ambassadeurs de France auprès du pape, Sainte-Aulaire d'abord, Latour-Maubourg ensuite, le

1. Il nous est particulièrement agréable de remercier ici M. Cambon, conseiller de l'ambassade de France auprès du Saint-Siège, qui demanda pour nous à la direction des Archives l'autorisation de publier les documents cités, et M. Flandin, secrétaire-archiviste averti, qui nous guida complaisamment dans le dédale des dossiers.

2. Paupe et Chéramy, *Correspondance de Stendhal*, t. III, 1830-1842. Paris, 1908.

3. *Correspondance*, t. III, p. 52, 26 avril 1831, au baron de Mareste.

4. *Correspondance*, t. III, p. 117, 13 septembre 1834, au baron de Mareste.

5. *Correspondance*, t. III, p. 50, 21 avril 1831, au baron de Mareste.

6. *Vie de Henri Brulard*, édit. Debraye. Paris, Champion, 1913, t. II, annexes, p. 328.

laissèrent faire, même après que Beyle eut reçu du ministre, en février 1835, une sévère admonestation dans laquelle s'esquissait une menace de révocation. Parfois, cependant, son absence était tout à fait régulière. Ainsi lorsque, en 1832, des troupes françaises occupèrent Ancône, Beyle vint y diriger provisoirement le service financier, avec sagesse et talent, d'après M. de Sainte-Aulaire. Il obtint aussi, pour raisons de santé, des congés fréquents, six mois en 1833, trois ans de 1836 à 1839; et ce fut au cours d'un autre congé, obtenu en septembre 1841, qu'il mourut à Paris le 22 mars 1842, frappé d'une attaque d'apoplexie.

Les archives de l'ambassade de France auprès du Saint-Siège possèdent sous cette rubrique : *Henri Beyle, consul de France à Civita-Vecchia, sa succession*, un mince dossier, base de cette étude.

\* \* \*

Stendhal avait deux logements dans les États pontificaux, l'un à Civita-Vecchia, l'autre à Rome. Sur ce qui fut fait des meubles, livres et effets contenus dans le premier, notre dossier n'apporte aucun renseignement nouveau; il ne contient que le procès-verbal d'apposition des scellés, daté de Civita-Vecchia, 1<sup>er</sup> avril 1842, à onze heures et demie du matin, et rédigé par Lysimaque Tavernier.

« Nous, gérant le Consulat de France à Civita-Vecchia, sur l'avis qui nous a été donné par M. de Blanvies, consul général de France à Gênes, de la mort de M. Beyle, consul de France à Civita-Vecchia, en congé à Paris, nous nous sommes rendus immédiatement, accompagné du chancelier du Consulat et de M. Chiros, agent des paquebots du gouvernement français, chez M. Donato Bucci, négociant d'antiquités établi à Civita-Vecchia et chargé par M. Beyle du soin de son appartement, situé au troisième étage de la maison Palomba, lequel M. Bucci, sur notre demande, a exhibé les clefs et a assisté avec nous, ainsi que son beau-père, M. Capalti, directeur de la poste de Sa Sainteté, à l'apposition du scellé aux portes. Cette opération terminée, nous avons chargé le chancelier du Consulat de faire un paquet des clefs de la porte extérieure de l'appartement et d'apposer sur ce paquet les sceaux du Consulat, ainsi que les cachets des témoins qui ont signé avec nous. »

A Rome, le logement de Stendhal devait comprendre sa chambre seulement. En avril 1831, il avertissait le baron de Maresté qu'il allait louer un appartement avec le peintre Abraham Constantin<sup>1</sup>,

1. Abraham Constantin, peintre sur émail et sur porcelaine, né à Genève le 1<sup>er</sup> décembre 1785, y mourut le 10 mars 1855. Il fit de fréquents séjours à Paris et vint à Rome en 1830.

prendre un domestique en commun<sup>1</sup>. En 1832<sup>2</sup>, il disait que c'était chose faite et que cet appartement était à deux pas du palais Gaetani (dans la rue dite delle Botteghe Oscure). « Figurez-vous, écrivait-il à M. di Fiore en avril 1841, une jolie chambre au second dans la rue la plus fréquentée de Rome; un maître de maison bon homme, là avec Constantin. C'est M. Forezza, enchanté de recevoir dix-sept piastres par mois depuis deux ans; il me fait soigner par la grosse servante Barbara<sup>3</sup>. »

C'est dans un meuble de l'appartement de Constantin que se trouvait le dernier testament de Beyle, fait à Civita-Vecchia le 28 septembre 1840. Il fut remis à l'ambassade et envoyé au ministère des Affaires étrangères dans un pli du 6 avril 1842.

Le 28 avril, nouvel envoi au ministère : il s'agissait, cette fois, d'un « duplicata du catalogue des livres et autres objets dépendant de la succession de M. Beyle, lesquels M. Frezza, propriétaire de l'appartement occupé par celui-ci, a déposés à la chancellerie de l'ambassade du roi ». Nous avons ainsi en notre possession une liste de 389 volumes, datée du 12 avril et signée par l'attaché d'ambassade : H. de Cambis. Ce catalogue nous dit sans ordre le contenu de la bibliothèque stendhalienne : ainsi les tomes des œuvres de Shakespeare sont dispersés au hasard dans les six colonnes du document; et un livre qui traite de la goutte y voisine avec la *Tra-hison de Pichegru* et avec Foscolo. Nous n'avons aucune raison de respecter ce désordre, dû au travail hâtif d'un employé de chancellerie, ni de conserver l'orthographe de Shakspeare pour désigner l'auteur d'*Hamlet*. Nous suivrons dans l'énumération l'ordre suivant : œuvres de Stendhal, écrits grecs et latins, français, italiens, anglais, espagnols, et ceux que nous n'avons pas su identifier. Nous indiquerons entre crochets les noms d'auteurs ou d'ouvrages qui manquent et nous paraissent indiscutables. Dans les cas douteux, nous exprimons notre avis en note.

CATALOGUE DES LIVRES DÉPENDANT DE LA SUCCESSION DE M. BEYLE,  
CONSUL DE FRANCE A CIVITAVECCHIA, ET DÉPOSÉS A L'AMBASSADE  
DU ROI.

<i>Œuvres de Stendhal</i> <sup>4</sup> :	Volumes
Histoire de la peinture en Italie, I	1
Vie de Rossini	2

1. *Correspondance*, t. III, p. 50, 21 avril 1831, au baron de Maresté.  
2. *Correspondance*, t. III, p. 73, 11 juin 1832, au baron de Maresté.  
3. *Correspondance*, t. III, p. 276, 8 avril 1841, à M. di Fiore.  
4. Cf. H. Cordier, *Bibliographie stendhalienne*, pour les éditions des œuvres

	Volumes
Armance	2
De l'amour	2
De l'amour, 2 vol. en I	1
Rome, Naples et Florence	2
Le Rouge et le Noir, I, II, III, VI	4
Le Rouge et le Noir, II	1
Le Rouge et le Noir	3
L'Italie il y a cent ans (préface)	1
La Chartreuse de Parme	2
La Chartreuse de Parme	1
Journal manuscrit <sup>1</sup>	2

*Livres en grec et en latin :*

Nouveau Testament	1
Epictète	1
Plutarque, I, VIII	2
Denys d'Halicarnasse, VI	1
Tite-Live, in-12	9
Tite-Live, I	1
Martial, I, III	2
Saint Augustin, Confessions	1

*Auteurs français :*

Montaigne, II, III, IV, V, VI	5
Montaigne, II	1
Tallemant des Réaux, I, II, III, IV, V, VI	5
Madame de La Fayette, Œuvres, II	1

de Stendhal du vivant de l'auteur : *Histoire de la peinture en Italie*, 2 vol. in-8° chez Didot en 1817 et chez Levasseur en 1831 ; *Vie de Rossini*, 2 vol. in-8° chez Boulland en 1824 ; *Armance* (1827), 3 vol. in-12, Canel ; *De l'amour*, 2 vol. in-12 chez Mongie en 1822 et chez Bohaire en 1833 ; *Rome, Naples et Florence* compte 2 vol. à la troisième édition chez Delaunay en 1826 ; *le Rouge et le noir* parut en 2 vol. in-8° chez Levasseur (1831), puis en 6 vol. in-16 encore chez Levasseur (1831), enfin en 3 vol. in-12 chez Hauman, Bruxelles, 1832. La préface indiquée fut faite pour une édition des lettres du président de Brosses, publiée par Romain Colomb en 1836. *La Chartreuse de Parme* (1839) eut 2 vol. dans l'édition Dupont de Paris comme dans l'édition Hauman de Bruxelles.

1. Cette indication « Journal manuscrit » est la dernière de la liste des livres aussitôt après « Mémoires de Napoléon ». Nous croyons qu'il s'agit là d'un de ces manuscrits stendhaliens qui furent envoyés plus tard à Romain Colomb.

	Volumes
Pascal	1
Pascal, Pensées et Provinciales dépareillées	2
Corneille	4
Racine, I, III	2
Molière, V	1
La Fontaine, Contes	1
La Bruyère	2
Dangeau, II	1
(Lesage), Gil Blas, III	1
Montesquieu, Lettres persanes	1
(Montesquieu), Grandeur et décadence des Romains	1
Voltaire <sup>1</sup> , vol. L	1
Stile, (Voltaire)	1
La Pucelle	1
(Prévost), Mémoires du marquis de... Manon Lescaut	1
Helvétius, (De l'esprit)	2
Diderot, Mémoires, II, III	2
J.-J. Rousseau, l'Héloïse	1
J.-J. Rousseau, Confessions, II, III, IV	3
Casanova, (Mémoires)	7
Bernardin de Saint-Pierre, Paul et Virginie	1
Madame Roland, Mémoires, II	1
Voisenon <sup>2</sup>	1
Chateaubriand, vol. XXV	1
Chateaubriand, Études historiques	4
(Chateaubriand), Mélanges historiques <sup>3</sup>	1
Vie de Napoléon <sup>4</sup>	4
(Las Cazes), Memorial de Sainte-Hélène	1
Mémoires de Napoléon <sup>5</sup>	1

1. Il s'agit sans doute de l'édition Beuchot, 1828 et suiv., en 70 vol. in-8°. Nous ne connaissons pas d'ouvrage de Voltaire sur le style, la mention de la liste reste donc une obscurité pour nous. Entre les deux poèmes qui portent le titre de *la Pucelle*, nous pensons que Beyle préféra celui de Voltaire à celui de Chapelain.

2. Voisenon fut un polygraphe du XVIII<sup>e</sup> siècle.  
3. Cet ouvrage est donné sans nom d'auteur. Nous proposons Chateaubriand, dont les *Mélanges historiques* parurent en 1827.

4. Nous croyons que cette vie de Napoléon en 4 vol. pourrait être celle de Jomini parue en 1827.

5. *Mémoires pour servir à l'histoire de France sous Napoléon, écrits par les généraux Gourgaud et Montholon*, 2<sup>e</sup> édit., 1838, 9 vol.

	Volumes
Roederer, Brochure <sup>1</sup>	1
(P.-L. Roederer), La proscription de la Saint-Barthé- lemy	1
(P.-L. Roederer), Budget de Henri III	1
(Lamennais), Paroles d'un croyant	1
(Mérimée), Une aventure sous Charles IX	1
(Mérimée), La Jacquerie	1
(G. Sand), Valentine, II	1
(Balzac), Scènes de la vie privée, I <sup>2</sup>	1
(Balzac), Médecin de campagne	1
(A. Karr), Les guêpes	1
— Voyage en Italie, 2 exemplaires <sup>3</sup>	2
Michelet, Histoire romaine	2
(Thiers), Le Consulat et l'Empire, III	1
Jacquemont (Correspondance avec sa famille et plu- sieurs de ses amis pendant son voyage dans l'Inde, 1828-1832)	2
Chasles <sup>4</sup>	4
Jérôme <sup>5</sup>	1
Miss Martineau <sup>6</sup> , Contes	2
Théâtre français, IV <sup>7</sup>	1

1. Pierre-Louis Roederer, 1754-1835, conseiller au Parlement de Metz, fut député au tiers état en 1789. Bonaparte en fit un conseiller d'État, un sénateur, un ministre à Naples et à Berg. Disgracié en 1815, il écrivit. Le *Budget d'Henri III ou les premiers états de Blois*, comédie historique, et la *Proscription de la Saint-Barthélemy*, fragment d'histoire dialogué, parurent en 1830. Le titre de brochure désigne peut-être la lettre aux Constitutionnels écrite par Roederer en 1835?

2. Sous ce titre, Balzac réunit dans le tome I, en 1830, *la Vendetta, les Dangers de l'inconduite, le Bal de Sceaux*. Dans l'édition de 1835, *Gloire et malheur* remplaça la seconde des nouvelles.

3. Parmi les nombreux *Voyages en Italie* écrits par des Français, deux, nous semble-t-il, durent intéresser Stendhal : celui que publia Chateaubriand en 1826 et le *Journal d'un voyage en Italie et en Suisse pendant l'année 1828*, par Romain Colomb. Paris, 1838.

4. Philarète Chasles fut parmi ceux à qui Beyle légua son manuscrit de Brulard. Il s'attacha à montrer l'originalité des littératures étrangères, celles du Nord surtout. En 1841, il obtint au Collège de France la chaire de langues et littératures étrangères.

5. Sous ce nom, François de Nantes publia deux ouvrages : *le Manuscrit de feu M. Jérôme* (1825) et *Recueil de fadaïses par M. Jérôme* (1826); cf. *Vie de Henri Brulard*, édit. Debraye, t. II, p. 14.

6. Un *Voyage aux États-Unis* du même auteur parut en 1839.

7. Il y eut, dans la librairie de cette époque, de nombreuses collections

	Volumes
Premiers temps de la Grèce <sup>1</sup> , II	1
(Grégoire de Tours), Histoire ecclésiastique des Francs, II, III <sup>2</sup>	2
— Histoire des Conclaves <sup>3</sup>	1
— Histoire des Papes <sup>4</sup>	1
— Trahison de Pichegru <sup>5</sup>	1
— La Chine <sup>6</sup>	1
— Vie de Clément XI, I, II <sup>7</sup>	2
— Innocent III, I, III <sup>8</sup>	2
Gouvion-Saint-Cyr, (Mémoires), II, III, IV	3
Barbier-anonymes, (Dictionnaire des ouvrages ano- nymes)	1
Histoire de Trajan <sup>9</sup>	1
Les Préludes	1
L'Europe au moyen âge, III	1
Gertrude	3
Du mécanisme de la Société	1
Assassinat de M. Salomon	1
Locuste Novice	1
E. du Chatelet <sup>10</sup>	2
Gatel-Dictionnaire	2

réunissant toutes les œuvres du même genre. Ainsi, de 1803 à 1829, nous connaissons six collections sous le titre de *Répertoire du théâtre français*.

1. *Histoire des premiers temps de la Grèce*, par Étienne Clavier, 2<sup>e</sup> édit., 1822, 3 vol.

2. Édition de la Société de l'histoire de France, avec traduction par Guadet et Taranne. Paris, 1836, 4 vol. in-8<sup>o</sup>.

3. *Histoire des Conclaves depuis Clément V jusqu'à présent*. Cologne, 1703, 1 vol.

4. Traduction de l'ouvrage de Ranke (3 vol. Berlin, 1837) par Haiber, 4 vol. Paris, 1839.

5. Montgaillard avait publié en 1804 un mémoire concernant la trahison de Pichegru dans les années III, IV, V. Peut-être l'ouvrage ici indiqué était-il un drame historique.

6. Entre 1812 et 1837 parurent à Paris cinq ouvrages sur la Chine. Le dernier, peut-être celui que possédait Beyle, était de l'Anglais Davis et une traduction en fut donnée à Paris, chez Bazin, en 1837.

7. Reboulet publia à Avignon en 1752 une histoire de Clément XI en 2 vol. in-4<sup>o</sup>.

8. Traduction de Hurter (Hambourg, 1834-1842, 4 vol.) par Saint-Chéron et Haiber. Paris, 1838, 3 vol.

9. Il ne nous a pas été possible de découvrir l'auteur de ce livre, pas plus que des suivants.

10. *Chronologie des événements les plus remarquables*. Paris, 1832.

	Volumes
Baudry <sup>1</sup> , Collection	11
Baudry, Standard	18
Baudry, Espagnol	1
Traité d'Astronomie	1
Annuaire des Longitudes <sup>2</sup>	2
Almanach National	1
Biographie des Musiciens	2
Biographie universelle	1
Mémorial de Chronologie	5
Mémorial portatif	1
Dictionnaire des difficultés	2
Littérature ancienne	1
Archéologie	1
Rome	2
Capitole	2
Itinéraire de Rome	2
Promenade au Mont Dore	1
De la Goutte <sup>3</sup>	1
Choléra Morbus	1
Brochure morale	1
Revue parisienne <sup>4</sup>	1
Revue des Deux Mondes	9
Revue Rétrospective	11
Panthéon Littéraire-Chroniques <sup>5</sup>	1
Bulletins de l'Histoire de France	4
Magasin Pittoresque	1
Causes célèbres <sup>6</sup> , I, II, III	3

1. Il doit s'agir du libraire-éditeur Baudry.

2. *Correspondance*, t. III, p. 169. Une lettre à M. François Arago, directeur de l'Observatoire, Paris, signée : « H. Beyle, lecteur assidu de l'*Annuaire*. »

3. Nous savons que Beyle souffrait de la goutte et que l'Europe occidentale subit en 1831-1832 une terrible épidémie de choléra.

4. Revue fondée par Balzac et qui n'eut qu'une brève existence. Balzac y publia un article fort élogieux sur la *Chartreuse de Parme*; la *Revue des Deux Mondes* fut créée en 1829; la *Revue rétrospective*, dirigée par Jules Taschereau, parut de 1833 à 1838.

5. Le Panthéon littéraire, collection universelle des chefs-d'œuvre de l'esprit humain, est une entreprise d'édition fondée en 1835. Toute une série de chroniques et mémoires sur l'histoire de France fut ainsi publiée.

6. La présence de ces journaux dans la bibliothèque de Stendhal confirme ce qui a été écrit à propos du crime qui servit de modèle pour le roman du *Rouge et Noir*.

	Volumes
Chroniques du Crime, I, II, IV	3
Cours d'Assises	3
Palais de Justice	3

*Auteurs italiens :*

Dante, Logique <sup>1</sup>	1
(Boccace), Décaméron, in-12	1
(Boccace), Décaméron, IV	1
(Ser Giovanni Fiorentino), Pecorone	2
Cento Nouvelle	1
Machiavel, in-12	1
Machiavel, in-8	2
(Machiavel), Storie fiorentine, II, III, IV	3
(L'Arioste), Orlando Furioso, in-12	1
— Orlando Furioso, I, III	2
B. Cellini Vita, I	1
(Giovanni della Casa), Galateo	1
Tasso, in-12	1
Tasso, I, II	2
Quatre poètes italiens <sup>2</sup>	1
Bandello, I, II, III, IV, VI, VII, VIII	7
Lasca <sup>3</sup>	1
Parabosco, (Diporti)	1
Casti, Nouvelle, II	1
Ugo Foscolo	1
Niccolini, II <sup>4</sup>	1
Manzoni, Sposi	3
Silvio Pellico <sup>5</sup>	1
Cardinal Pacca, II (Mémoires)	1
(Massimo d'Azeglio), Ettore Fieramosca	1

1. Nous ne connaissons pas d'ouvrage de Dante sous ce titre.

2. On désigne généralement ainsi des recueils de vers empruntés à Dante, à Pétrarque, à l'Arioste et au Tasse. Une édition sous ce titre parut à Paris en 1832.

3. Le Florentin Anton Francesco Grazzini, dit il Lasca, fut au xv<sup>e</sup> siècle conteur, poète, auteur de comédies. Beyle, qui avait du goût pour les nouvelles italiennes, devait avoir les *Cene* de Grazzini, les *Diporti* du Vénitien Girolamo Parabosco. Casti appartient au xviii<sup>e</sup> siècle.

4. G.-B. Niccolini, 1782-1861, toscan, fut un auteur dramatique qui introduisit dans ses œuvres des intentions de polémique contemporaine.

5. Stendhal connut Silvio Pellico en 1816 à Milan.

	Volumes
Gamba <sup>1</sup>	1
Manzi, Lettera <sup>2</sup>	1
Novaez, III, IV, VI <sup>3</sup>	3
Storia di Raffaello	1
Elogi Storici	1
Vita di P. Sarpi <sup>4</sup>	1
Vita di S. Acalo <sup>5</sup>	1
Viaggio letterario della Grecia <sup>5</sup>	1
Catarina Medici	2
Il Corsaro <sup>6</sup>	1
Il Finimondo	1
Metaxa <sup>7</sup>	1
Catechismo sulle rivoluzioni <sup>8</sup>	1
Dottrina cristiana	1
Catechismo romano	1
Relatione della Corte di Roma	2
Conclavi	1
Guida di Roma	1
Roma antica	4
Galleria Sampieri	1
Itinerario d'Italia <sup>9</sup> , 2 exemplaires	2

1. Bartolomeo Gamba, contemporain de Beyle, publia en 1822-1824 une *Galleria dei Letterati ed artisti più illustri delle provincie austro venete che fiorirono nel secolo XVIII*, en 1829 un recueil d'*Elogi di Italiani Illustri scritti da vari nel secolo XVIII*, en 1835 une *Bibliographie des Nouvelles italiennes en prose*, et bien d'autres œuvres de moindre importance.

2. *Lettera del Cav. Pietro Manzi à S. E. Donna Teresa de Rossi Caetani sopra le ultime scoperte fatte lungo il littorale dell' antica Etruria nello stato Pontificio*. Prato, 1836.

3. Joseph de Novaes, *Elementi della storia dei sommi Pontefici da S. Pietro sino al felicemente regnante Pio Papa VII*. Siena, 1802-1815, 9 vol. in-8°; Roma, 1821, 17 vol. in-8°.

4. Paolo Sarpi, de l'ordre des Servites, écrivit au XVIII<sup>e</sup> siècle une *Histoire du Concile de Trente*. Ses œuvres sont souvent précédées du récit de sa vie par fra Fulgenzio Micanzio.

5. C'est peut-être la traduction du livre de Guys, *Voyage littéraire de la Grèce*, 1770.

6. On peut supposer que c'est la traduction du *Pirate* de Walter Scott (1822) ou celle du *Corsaire* de Byron (1814).

7. Metaxa, *Monografia de' serpenti di Roma e de' suoi contorni*. Roma, 1823.

8. La bibliothèque Victor-Emmanuel à Rome possède un exemplaire de cet opuscule, 31 p. in-16 (1832), dans lequel un curé de campagne réfute avec facilité les idées libérales.

9. *Correspondance*, t. II, p. 464, à M. Shutton Sharpe, à Londres : « Ache-

	Volumes
Guida di Siena	1
Orvieto	1
Scelta enciclopedica	2
Biblioteca italiana, V <sup>1</sup>	1
Astrologia italiana	1
Diario di Roma <sup>2</sup>	2
Notizie	1

*Auteurs anglais :*

Shakespeare (Guizot, I, II, III, VIII, XVII, XXI)	6
Shakespeare, in-8°	1
Shakespeare complet	1
(Swift), Gulliver	4
— Gulliver, I	1
(Richardson), Grandisson, VI	1
Bentham <sup>3</sup>	2
Goldsmith <sup>4</sup>	1
Byron	1
Byron, Mémoires, I, II	2
(Byron), Don Juan	1
(Fielding), Tom Jones, I, II	2
— Tom Jones, II, III, IV	3
Gibbon, (Histoire de la décadence et de la chute de l'empire romain)	11
Cooper, The Pilot	3
Nibby, Roma <sup>5</sup>	1
Burton, Roma <sup>6</sup>	1

tez... *l'Itinéraire d'Italie de Vallardi*. Milan, 15<sup>e</sup> édit., 8 fr., c'est le seul bon » (11 juillet 1827).

1. *Biblioteca Italiana ossia giornale di letteratura ed arti compilato da una società di letterati*. Milan, 1816-1840. Cette publication, éditée sous le contrôle de l'Autriche, était de caractère très conservateur.

2. Le *Diario* et les *Notizie* représentaient alors la presse romaine.

3. Il avait paru à Paris en 1823 une édition de la *Déontologie ou science de la morale* en 2 vol.

4. Goldsmith fut à la fois un poète, un romancier, un historien. Notons qu'en 1839-1840 parut à Rome une traduction de son *Abrégé d'histoire romaine*.

5. *Correspondance*, t. III, p. 247, à Romain Colomb : « ... l'excellent ouvrage de feu le professeur Nibby sur les environs de Rome. »

6. Burton, *Description of the antiquities and others curiosities of Rome*, 1822.

*Auteurs espagnols :*

(Cervantes), Don Quichotte

Volumes  
2*Divers :*Floro<sup>1</sup>

1

Naufraga

2

Valida

1

Boggus (?) opera

1

Le document que nous venons de reproduire se termine par l'énumération de quelques hardes et objets, tels que « deux bustes en plâtre, dix petits cadres avec gravures représentant des portraits et deux portraits de M. Beyle à l'huile ». M. Frezza a déclaré en outre, lisons-nous encore, avoir gardé chez lui un troisième portrait de M. Beyle, en faisant remarquer qu'il y avait fait faire à ses frais un beau cadre et en manifestant, si c'était possible, le désir de le conserver comme souvenir.

L'historien Mignet, alors directeur des archives et de la chancellerie au ministère des Affaires étrangères, envoya le 27 juin à l'ambassade de Rome l'accusé de réception du paquet adressé le 6 avril et le duplicata des clauses du testament relatives à ce que Beyle laissait dans les États pontificaux. Donato Bucci, de Civita-Vecchia, y était fait légataire universel et chargé de tout vendre. Un quart du produit de la vente devait lui revenir, le reste serait remis à la sœur de Beyle, Pauline Périer-Lagrange. Bucci devait employer 400 francs à un marbre portant l'épithète fameuse, *Arrigo Beyle, Milanese...* Il était chargé d'envoyer tous les manuscrits à M. Colomb. Stendhal ne faisait qu'un seul legs particulier, laissant « la biographie Michaud, cinquante-deux ou cinquante-quatre volumes, à M. Blazi, avocat à Civita-Vecchia ».

Le 24 juillet, Bucci fit légaliser au consulat de Civita-Vecchia une procuration donnant « pleins pouvoirs à M. Dubois Coquet, négociant établi à Rome, à l'effet de, pour lui et en son nom, retirer et vendre en bloc ou en partie à telles personnes et aux prix, charges, clauses et conditions que le procureur constitué jugera convenables, les livres et effets laissés par feu M. Beyle à Rome et déposés à la chancellerie de l'ambassade de France ». La vente se fit sans doute peu de temps après et les livres furent dispersés. Souhaitons à tous

1. Nous n'avons pu identifier cet ouvrage ni ceux qui le suivent.

les stendhaliens de Rome un bonheur pareil à celui que vient de nous narrer si joliment le comte Primoli! Quant au tableau convoité par M. Frezza, il faut renoncer à l'espoir de le trouver à Rome. Nous devons à M. Clodoveo Bucci, petit-fils de l'ami de Stendhal, d'en connaître le sort. Donato Bucci l'envoya à Romain Colomb, sans « le beau cadre » payé par le propriétaire de Beyle. C'était le portrait, fait par Sodermarck, qui se trouve actuellement à Versailles.



IMPRIMÉ PAR  
P. DAUPELEY-GOUVERNEUR  
POUR  
ÉDOUARD CHAMPION  
MEMBRE DU STENDHAL-CLUB